

Destinado aos Estrangeiros residentes em Himeji

VIVA ! ひめじ

Informativo feito pelos voluntários
Editado pela Fundação Associação de
Intercâmbio Internacional de Himeji
URL <http://www.himeji-iec.or.jp>

<Edição em Português> Junho /2014 No. 49

Quando ficar grávidaP1
Informação de Passeio / Noticia de policia de HimejiP2,3
Sobre o aumento do imposto de consumoP4



Quando ficar grávida

★Caderneta de Saúde Materno-Infantil

É um caderneta importante que registra a saúde da criança e da mãe durante a gravidez e depois do parto. Se certificando de que está grávida, o mais depressa possível receba a concessão de uma caderneta de saúde materno infantil. Contém também fichas de auxílio para os gastos dos exames de saúde da gestante. (No caso da gestante residir em Himeji)

Para receber a Caderneta de Saúde Materno-Infantil... (No caso da gestante residir em Himeji)

Receba a declaração de gravidez do obstetra ginecologista e faça inscrição no centro de saúde de Himeji ou postos de saúde que estão distribuídos em 6 localidades dentro de Himeji.

Hora de recepção : Dia de semana 8:35~17:20 (Excluído Sábado, domingo, feriado, 12/29~1/3)

※Somente o centro de saúde de Minami é aberto no sábado.

※Tem a Caderneta com muitos idiomas. É aconselhável que a gestante vá pessoalmente receber a caderneta pois poderá consultar com a enfermeira do centro de saúde esclarecendo dúvidas sobre a gestação e o parto.

Fichas de vale apoio para exames da gestante

A gestante poderá receber as fichas de vale apoio para exames durante a gestação (1 vale de 8,500yenes e 13 vales de 5,000yenes) e em cada consulta e exame poderá usar somente um vale. Se o valor da consulta ultrapassar a quantia ultrapassada terá que ser paga pela gestante. Se a maternidade ou hospital em que você pretende fazer o parto não receba os vales, guarde bem os recibos e comprovantes pagos, pois poderá receber uma devolução no prazo de três meses depois do parto se fizer a declaração. Entre em, contato com o centro de seguro setor saúde.

Telef: Centro de seguro setor saúde (Tel: 079-289-1641)

★Sistema de Suporte Financeiro ao Parto e Criação de filhos

Se a segurada ou dependentes de seguro médico ou seguro médico nacional der á luz, será paga a Assistência Maternidade.

Valor do benefício : 420,000 yenes (390,000 yenes em um certo caso)

※ Para se obter de mais informações sobre a documentação necessária peça solicitação no setor de saúde em que está registrado o seu convênio de seguro de saúde.

※Há um sistema que uma instituição médica executa uma reivindicação e recibo de Assistência Maternidade em vez de uma mulher grávida.(Quando tiver parto no Japão). Considerando que é pagado diretamente a uma instituição médica, você não precisa pagar o total de despesa do parto na hora de deixar hospital. Quem quiser usar esta systema, por favor ter contato com a instituição médica diretamente.

Informação de Passeio

Nesta vez, introduzimos a instituição que pode fazer várias experiências ao redor de Himeji. Por favor confira pelo homepage ou telefone de cada instituição sobre detalhes, como eventos de estação, um custo ou o método de reserva etc.



Centro de Yugyo de Himeji (Parque Umizuri) Matogata-cho, Himeji

Um local com mar bonito onde se pesca com prazer. Podem pescar peixes de vários tipos para toda estação, de cherne e carapau até o peixe grande. Há um aluguel de acessórios de pesca (2,000 yenes - Vara de pescar e isca etc) e os novatos também podem sem preocupação se divertir pescando.

Taxa de entrada	acima de 16 anos : 800 yenes, 5~15 anos : 500 yens (Sem restrição de tempo)
Hora	Abril ~ Outubro 6:00 ~ 21:00, Novembro ~ Março 7:00 ~ 16:00
Dias fechado	Toda terça-feira (Aberta no caso de feriado e fechado na proxima quarta-feira)
Acesso	Uns 20 minutos de Shinki ônibus de entrada sul da Estação de Himeji, descer no ponto final “Fuku-domari” e andar uns 5 minutos a pé.
Website	http://www.himeji-yugyocenter.jp
Tel	079-254-5358



Green Echo Kasagata kamikawa-cho, Kanzaki-gun

Vocês podem divertir nesta instituição todas 4 estações, fazendo um acampamento e uma caminhada. Recomendamos a piscina em verão e cavação de batata-doce em outono. Também há alojamentos, como uma cabana.

Taxa de entrada	Alunos maior de primario : 200 yenes
Dias fechado	29 de dezembro ~ 1 de janeiro
Acesso	Pegar o Shinki Green-bus na Estação de Teramae da linha JR Bantan, trocar no ponto de “Awaga-Eigyosyo” , descer no ponto de “Green Echo Kasagata Mae” e andar 10 minutos.
Website	http://web.kcni.ne.jp/green
Tel	0790-32-1307

O parque de frutas de Mitoro o bairro de Kamiso, a cidade de Kakogawa

Têm estufa tropical de vidro, mirante de que pode ver o estreito de Akashi, o preço para churrasco (a pagar precisa de reserva), e fazenda em que pode ter experiência de arrancar batatas em setembro e outubro.



Taxa de entrada	grátis
Dias fechado	29 de dezembro ~ 3 de janeiro
Hórario de aberto	dia útil: 10:00 ~ 18:00 sábado, domingo, dia de festa: 9:00 ~ 18:00

Acesso Tome um taxi por 5 minutos da estação de Yakujin da linha de Kakogawa, JR
Website <http://www.city.kakogawa.lg.jp/18,6394,172,980.html>
Tel 079-428-1113

A fazenda de Yumesaki, Yume Yakata o bairro de Yumesaki, a cidade de Himeji

Têm campos emprestados, pomares, restaurantes, casas de campo. Pode tentar arrancar batatas, colher milhetes e apanhar castanhas. Também pode experimentar fazer soba em Yume Yakata (a pagar, precisa de reserva).



Taxa de entrada grátis
Dias fechado segunda-feiras e de 28 de dezembro até 3 de janeiro
Hórarío de aberto 9:00~17:00
Acesso Tome Shinki Green ônibus da estação de Himeji por 45 minutos, e desça ao ponto de Maenosho, daqui vá a pé por 35 minutos.
Website <https://www.facebook.com/yumesaki.yumenosato>
Tel 079-336-1585

Noticia de policia de Himeji

Já está começando a temporada do verão. As praias e as montanhas são os locais mais preferidos nesta época só que, ocorrem muitos acidentes. Por favor para evitar os acidentes preste atenção nestes itens.

Quando for nadar...

1. Não nade em área proibida.
2. Não nade quando o tempo estiver mal, ondas altas e trovões.
3. Jamais deixe crianças nadando sozinhas e não descuide da atenção às crianças.



Quando for fazer excursão ou escalar...

Mesmo que facilmente possa escalar montanha, às vezes o tempo instavel dificulta o percurso ficando perigoso. Por isso é preciso se prevenir planejando antes.

1. Aos que forem participar da escalção tem que estar informados sobre o programação e o curso da montanha e mais, avisar aos familiares e também pessoas próximas.
2. Nunca escalar montanha sozinho. Escale com um grupo que tem um lider com muita experiência.
3. Confirme lugares perigosos antes de partir e não se desvie do caminho planejado. Se notar que está perdido do grupo, voltar em um certo ponto onde se possa conferir o local (por exemplo o topo da montanha).
4. Instrumentos essenciais são mapa, bussola, capa de chuva, agasalho, alimentos, água potável, telefone celular, lanterna, rádio. Adicione instrumentos precisos de acordo com o plano de escalar.



Sobre o aumento do imposto de consumo

As taxas de imposto de consumo foram aumentadas de 5% para 8% em abril deste ano. Além disso, está previsto o aumento para 10% em 2015, mas ainda não está oficialmente determinado. Primeiramente, é preciso que se tenha uma visão exata da situação econômica no futuro.

O imposto de consumo é o imposto que se paga pela aquisição de bens e serviços. Antes, era regra fornecer o preço de venda já com as taxas de impostos embutidas no valor dos produtos e serviços. Entretanto, com o aumento das taxas, estarão à mostra os valores dos produtos/serviços sem imposto, com imposto e os dois valores separadamente.



Em alguns casos, é possível receber subsídio devido ao aumento de imposto de consumo. Mais informações deverão ser buscadas nas prefeituras de cada cidade. No caso da cidade de Himeji, o requerimento sera enviado no começo de Julho para quem aplicar e responder pelo correio. Mais informações ligue para 079-221-2990.

※※※ Nota da Edição ※※※

A Copa do mundo FIFA terá início no dia 12 de Junho. Eu já assisti a um jogo da copa do mundo FIFA num estádio e estou esperando com expectativa esse evento em que se tem apenas uma vez a cada 4 anos.

Atualmente, existe pelo menos mais de um jogo por dia. Eu vou me divertir com as jogadas maravilhosos dos jogadores na TV sem se preocupar com os problemas do governo

Colaboração na tradução • Revisão nativa

Português: Yu Kunimitsu, Misaki Nagao, Yuma Hasegawa, Eni Takinami

Constam somente nomes das pessoas que autorizaram. Agradecemos a colaboração.

Você pode ler as versões passadas na web site de Fundação Associação de Intercâmbio Internacional de Himeji(<http://www.himeji-iec.or.jp/>).

Próxima versão vai ser publicado em outubro. Esperamos suas opiniões e impressões. Estamos convidado os voluntários de tradução e cheque por um nativo. Por favor, contate o seguinte.

Contactos

Fundação Intercâmbio Internacional Cultural de Himeji

〒670-0012 Himeji Honmachi 68-290 Egret Himeji 3º andar

TEL : 079-282-8950 FAX : 079-282-8955

Email:info@himeji-iec.or.jp